

GRAEF.



DE Bedienungsanleitung

EN Instruction Manual

FR Mode d'emploi

NL Gebruiksaanwijzing

IT Istruzioni per l'uso

ES Manual de instrucciones

DK Betjeningsvejledning



CM 201 / CM 202 / CM 203

INHALTSVERZEICHNIS

Produktbeschreibung	3
Vorwort	4
Wichtige Sicherheitshinweise	4
Gefahr durch elektrischen Strom	6
Bestimmungsgemäße Verwendung	6
Haftungsbeschränkung	6
Auspacken	7
Anforderungen an den Aufstellort	7
Vor der erstmaligen Nutzung	7
Reinigung und Pflege	7
Zusammenbau Ihrer Kaffeemühle	8
Gebrauch der Kaffeemühle	8
Kundendienst	8
 Entsorgung	9
2 Jahre Gewährleistung	9

PRODUKTBESCHREIBUNG

DE

EN

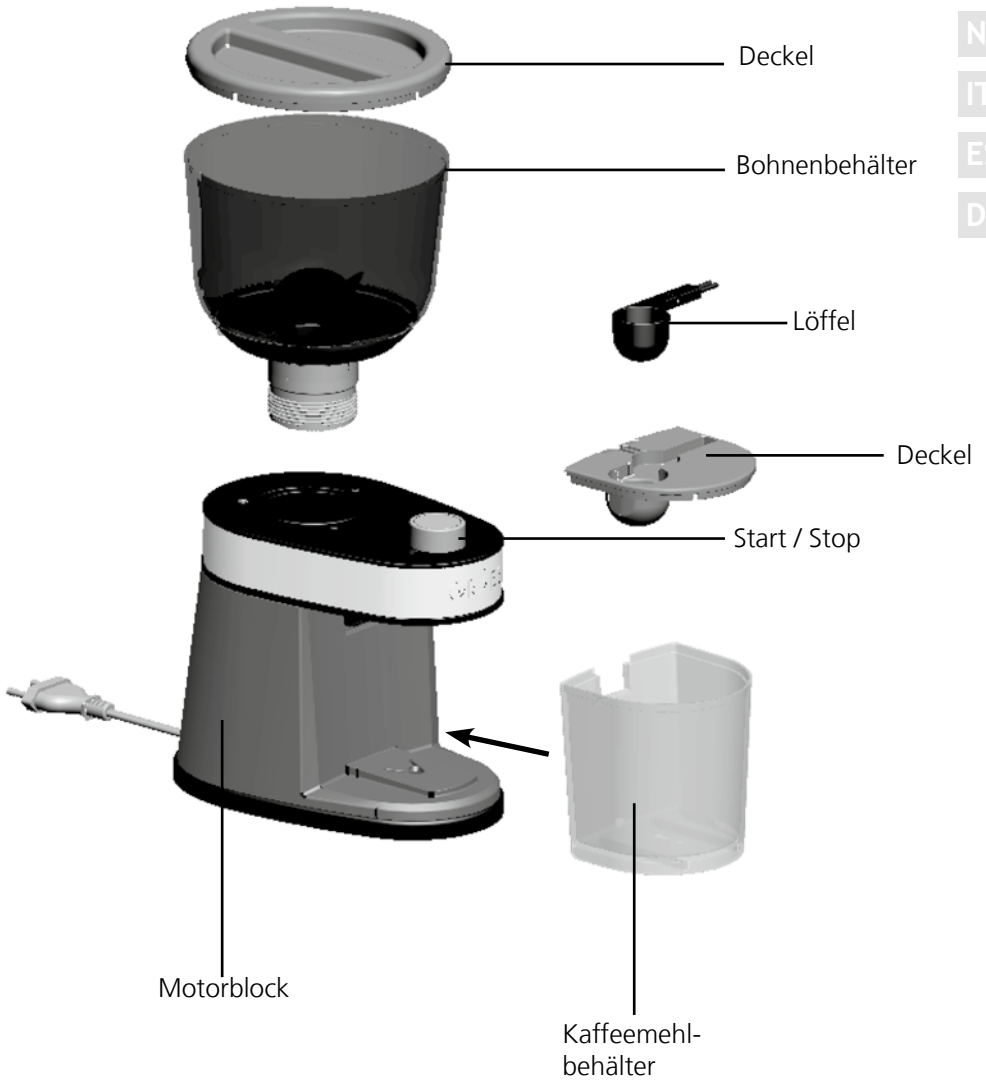
FR

NL

IT

ES

DK



VORWORT

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
mit dem Kauf dieser Kaffeemühle haben Sie eine ausgezeichnete Wahl getroffen.
Sie haben ein anerkanntes Qualitätsprodukt erworben.

Wir danken Ihnen für Ihren Kauf und wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrer neuen
Graef Kaffeemühle.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann jedoch zu Personen- und Sachschäden führen.

Beachten Sie für den sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden am Gehäuse, dem Anschlusskabel und -stecker. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.
- Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann oder vom Graef-Kundendienst ausgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Gewährleistungsanspruch.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Gewährleistungszeit darf nur vom Graef-Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Gewährleistungsanspruch mehr.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen.
- Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen dieses Gerät nicht benutzen. Das Gerät und das Anschlusskabel dürfen nicht in die Reichweite von Kindern gelangen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusam-

menbau, dem Auseinandernehmen oder dem Reinigen stets vom Netz zu trennen.

- Das Gerät ist nicht dazu bestimmt mit einer externen Zeitschaltuhr oder einer separaten Fernsteuerung verwendet zu werden.
- Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise: in Mitarbeiterküchen für Läden und Büros; in landwirtschaftlichen Anwesen; von Gästen in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen; in Frühstückspensionen.
- Die Zuleitung immer am Anschlussstecker aus der Steckdose ziehen, nicht am Anschlusskabel.
- Die elektrische Sicherheit des Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn es an eine Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen wird. Der Betrieb an einer Steckdose ohne Schutzleiter ist verboten. Lassen Sie im Zweifelsfall die Hausinstallation durch eine Elektro-Fachkraft überprüfen. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch einen fehlenden oder unterbrochenen Schutzleiter verursacht werden.
- Fassen Sie den Stecker nicht mit feuchten Händen an.
- Tragen Sie das Gerät nicht am Anschlusskabel.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, sodass das Stromkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.
- Niemals das Gerät während des Betriebes transportieren.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder dem Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Dieses Gerät ist ausschließlich zum Mahlen von Kaffeebohnen geeignet.
- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Versuchen Sie nicht, gemahlene Kaffeebohnen nochmals zu mahlen.

HEBEN SIE DIESE ANLEITUNG AUF.

GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN STROM

WARNUNG

Bei Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um eine Gefährdung durch elektrischen Strom zu vermeiden:

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigt ist.
- Lassen Sie in diesem Fall vor der Weiterbenutzung des Gerätes durch den Graef-Kundendienst oder eine autorisierte Fachkraft eine neue Anschlussleitung installieren.
- Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt oder wird der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr.
- Niemals unter Spannung stehende Teile berühren. Dies kann einen elektrischen Schlag verursachen und sogar zum Tode führen.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nur in geschlossenen Räumen. Um potentielle Gefahren zu vermeiden, benutzen Sie das Gerät nur zum Mahlen von ganzen Kaffeebohnen. Jede andere Anwendung ist nicht zulässig.

HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für die Installation, den Betrieb und die Pflege des Gerätes entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von:

- Nichtbeachtung der Anleitung
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Unsachgemäßen Reparaturen
- Technischen Veränderungen
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile

Übersetzungen werden nach bestem Wissen erstellt. Wir übernehmen keine Haftung für Übersetzungsfehler. Verbindlich bleibt allein der ursprüngliche deutsche Text.

AUSPACKEN

Zum Auspacken des Gerätes gehen Sie wie folgt vor:

- Entnehmen Sie das Gerät aus dem Karton.
- Entfernen Sie alle Verpackungsteile.
- Entfernen Sie eventuelle Aufkleber am Gerät (nicht das Typenschild entfernen).

ANFORDERUNGEN AN DEN AUFSTELLORT

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Das Gerät muss auf einer festen, flachen, waagerechten, rutschfesten und hitzebeständigen Unterlage mit ausreichender Tragkraft aufgestellt werden.
- Wählen Sie den Aufstellort so, dass Kinder nicht an das Gerät gelangen können.
- Das Gerät ist nicht für den Einbau in einer Wand oder einem Einbauschränk vorgesehen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder feuchten Umgebung auf.

VOR DER ERSTMALIGEN NUTZUNG

- Waschen Sie die Teile. Siehe „Reinigung und Pflege“.
- Stecken Sie das Gerät nur in die Steckdose, wenn es vollkommen zusammengesetzt ist.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Schalten Sie vor der Reinigung das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Tauchen Sie den Motorblock, das Kabel oder den Stecker nicht in Wasser. Wischen Sie das Gehäuse der Kaffeemühle einfach mit einem feuchten Tuch ab.
- Benutzen Sie auf dem Bohnenbehälter oder dem Deckel keine scheuernden Reinigungsmittel oder Topfreiniger, da diese die Oberfläche zerkratzen oder beschädigen könnten.
- Für das beste Ergebnis und um zu vermeiden, dass Lebensmittel an Teilen kleben bleiben, reinigen Sie Zubehör, Kaffeebehälter und Deckel sofort nach jedem Gebrauch.
- Heben Sie den Bohnenbehälter und den Deckel in der entriegelten Position auf, wenn diese nicht benutzt werden. Lagern Sie das gesamte Zubehör an einem sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Entfernen Sie den Bohnenbehälter indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Entfernen Sie den Kaffeebehälter.
- Reinigen Sie entfernbare Teile per Hand und trocknen Sie die gereinigten Teile vor dem Zusammenbau gut ab.

ZUSAMMENBAU IHRER KAFFEEMÜHLE

Stellen Sie das Unterteil der Kaffeemühle auf eine flache, ebene Fläche. Schrauben Sie den zusammengebauten Bohnenbehälter vorsichtig auf die Vertiefung an der Oberseite der Kaffeemühle. Setzen Sie den Deckel oben auf den Bohnenbehälter. Schließen Sie das Gerät ausschließlich an eine 220-240 Volt 50 - 60 Hz Wechselstrom-Steckdose an. Setzen Sie den Kaffeemehlbehälter inkl. Deckel ein. Ihre Kaffeemühle ist jetzt gebrauchsbereit.

GEBRAUCH DER KAFFEEMÜHLE

Die Kontrolltasten befinden sich oben auf der Kaffeemühle.

- Stellen Sie sicher, dass der Gerätestecker nicht eingesteckt ist.
- Setzen Sie den Bohnenbehälter oben auf die Kaffeemühle.
- Drehen Sie den Bohnenbehälter im Uhrzeigersinn bis der Bohnenbehälter hörbar einrastet. Drehen Sie nun den Bohnenbehälter auf fein und dann auf den gewünschten Mahlgrad.
- Setzen Sie den Kaffeemehlbehälter ein. **Achten Sie darauf, dass der Deckel des Kaffeemehlbehälter aufgesetzt ist. Ohne den Deckel funktioniert das Gerät nicht.**
- Entfernen Sie den Deckel des Bohnenbehälters.
- Befüllen Sie den Bohnenbehälter und stellen Sie sicher, dass der Deckel sicher verschlossen ist (maximale Füllung beträgt ca. 225 g).
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Drehen Sie für einen feineren Mahlgrad den Bohnenbehälter im Uhrzeigersinn und gegen den Uhrzeigersinn für einen gröberen Mahlgrad. Hinweis: Benutzen Sie einen gröberen Mahlgrad für Perkulator/French Press, mittleren Mahlgrad für Filterkaffeemaschinen und einen feinen Mahlgrad für Espresso.
- Stellen Sie den Start / Stop Knopf auf die gewünschte Tassenzahl ein.
- Drücken Sie den Start / Stop Knopf und lassen Sie die Taste dann los, der Mahlvorgang beginnt. Bitte beachten: Die Kaffeemühle kann nur betrieben werden, wenn der Kaffeebohnenbehälter und der Kaffeemehlbehälter ordnungsmäßig eingesetzt sind.
- Der Mahlvorgang wird nach Fertigstellung automatisch beendet.
- Drücken Sie kurz den Start / Stop Knopf, um das Gerät sofort anzuhalten.
- Entnehmen Sie den Kaffeemehlbehälter und brühen Sie Ihren Kaffee mit frisch gemahlenem Kaffee.

HINWEIS

In unserem Online-Shop www.graef.de erhalten Sie unsere hochwertigen Kaffeebohnen der Graef „Coffee Selection“.

KUNDENDIENST

Wenn Ihr Graef-Gerät einen Schaden hat, wenden Sie sich bitte an Ihren Fach-

händler oder an den Graef-Kundendienst unter 02932-9703677 oder schreiben Sie uns eine Email an service@graef.de



ENTSORGUNG

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Das Symbol auf dem Produkt und in der Gebrauchsanleitung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß Ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Bitte fragen Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle.

2 JAHRE GEWÄHRLEISTUNG

Für dieses Produkt übernehmen wir beginnend vom Verkaufsdatum 24 Monate Herstellergewährleistung für Mängel, die auf Fertigungs- und Werkstofffehler zurückzuführen sind. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche nach § 437 ff. BGB bleiben von dieser Regelung unberührt. In der Gewährleistung nicht enthalten sind Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Einsatz entstanden sind sowie Mängel, welche die Funktion oder den Wert des Gerätes nur geringfügig beeinflussen. Weitergehend sind Transportschäden, soweit wir dies nicht zu verantworten haben, vom Gewährleistungsanspruch ausgeschlossen. Für Schäden, die durch eine nicht von uns oder eine unserer Vertretungen durchgeführte Reparatur entstehen, ist ein Gewährleistungsanspruch ausgeschlossen. Bei berechtigten Reklamationen werden wir das mangelhafte Produkt nach unserer Wahl reparieren oder gegen ein mängelfreies Produkt austauschen.

DE

EN

FR



NL

IT

ES

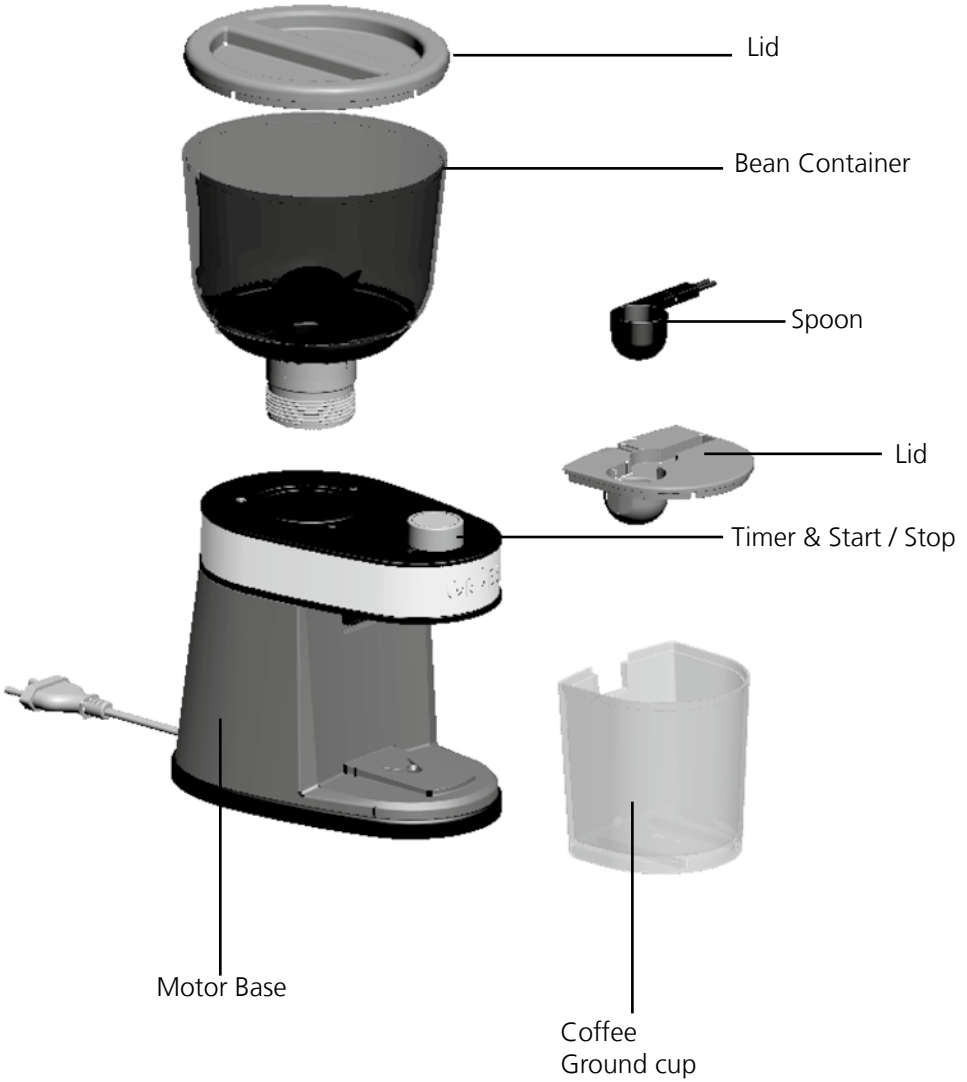
DK

TABLE OF CONTENTS

Product description	11
Preface	12
Important Safeguards	12
Before using for the first time	13
Cleaning and Maintenance	13
Cleaning	14
Assembling Your Coffee Grinder	14
Using your Coffee Grinder's control.....	14
After-sales service	14
 Disposal	15
 2 year warranty.....	15

PRODUCT DESCRIPTION

- DE
- EN**
- FR
- NL
- IT
- ES
- DK



PREFACE

Dear Customer,

You have made a good choice by buying this coffee grinder. You have purchased a recognised quality product.

Thank you very much for buying our product. We wish you a lot pleasure with your new Graef coffee grinder.

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

- Read all instructions carefully.
- To protect against risk of electric shock, do not put appliance, cord, or plug in water or other liquid.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Children shall not play with the appliance.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling, cleaning or approaching parts that move in use.
- Turn unit off and unplug from outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning. To disconnect, turn off, grasp plug, and pull from wall. Never yank on cord.
- Avoid contact with moving parts.
- Keep hands and utensils out of container while appliance to reduce the risk of severe injury to persons or damage to the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The use of attachments, including ordinary jar and processing assembly parts not recommended or sold by the appliance manufacturer.

turer may cause fire, electric shock, or injury to persons.

- The appliance can be used only indoors and in household.
- Do not let cord hang over edge of table or counter or touch hot surfaces, including the stove.
- Blades are sharp. Handle carefully.
- Do not misuse this appliance for other than its intended use to avoid potential injury.
- Always operate appliance with cover in place.
- Do not leave appliance unattended while it is operating.
- Do not operate in the presence of explosive and / or flammable fumes.
- To disconnect, turn the control to off, then remove plug from wall outlet.
- Screw on bean container bottom firmly. Injury can result if moving blades accidentally become exposed.
- Do not place/remove mixing container on/from motor base while motor is running.
- Do not run motor while mixing container is empty.
- The working time of the appliance not exceed 2 min.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

- Unpack the Coffee Grinder and remove all packaging materials carefully.
- Wash the parts. See "Cleaning and maintenance".
- Place the Coffee Grinder base on a dry, level surface. Do not plug unit in until completely assembled.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Always switch off and unplug before cleaning.
- Do not immerse the appliance body, cord or plug in water. Simply wipe the coffee grinder body with a damp cloth.
- Do not use abrasive cleaners or scouring pads on the bean container or cover as these may scratch or damage the surface.
- For best result and to avoid food from becoming stuck on any parts, clean accessories, coffee container and lid immediately after each use.
- Store the bean container and lid in the unlocked position when not in use. Store all accessories in a safe location out of the reach of children.

CLEANING

- Before cleaning, turn off and unplug the appliance.
- Remove Bean container by turning it counterclockwise until loose.
- Remove the Coffee container and lid assembly.
- Remove lid and lid cap. Wash removable parts by hand or in the dishwasher.

ASSEMBLING YOUR COFFEE GRINDER

Place the coffee grinder base on a flat, level surface. Carefully screw in the assembled bean container into the well on the top of the coffee grinder. Place the lid onto the top of the bean container. Plug the appliance into a 220-240 Voltage 50 - 60 Hz AC outlet only. Your coffee grinder is now ready for use.

USING YOUR COFFEE GRINDER'S CONTROL

The control buttons are located on the top of the coffee grinder.

- Make sure that the appliance plug is not plugged in.
- Place the bean container on top of the coffee grinder.
- Turn the bean container clockwise until you hear it click into place. Now turn the bean container to fine and then to the desired grind.
- Insert the ground coffee container. Make sure that the lid of the ground coffee container is in place. The machine will not work without the lid.
- Remove the lid of the bean container.
- Fill the bean container and make sure that the lid is securely closed (maximum filling is approx. 225 g).
- Insert the plug into the socket.
- Turn the bean container clockwise for a finer grind and anticlockwise for a coarser grind. Note: Use a coarser grind for percolator/french press, medium grind for filter coffee machines and fine grind for espresso.
- Set the Start / Stop button to the desired number of cups.
- Press the Start / Stop button and then release the button, the grinding process begins. Please note: The coffee grinder can only be operated when the coffee bean container and the ground coffee container are properly inserted.
- The grinding process ends automatically after completion.
- Briefly press the Start / Stop button to stop the machine immediately.
- Remove the ground coffee container and brew your coffee with freshly ground coffee.

AFTER-SALES SERVICE

If your Graef unit is damaged, please get in touch with your specialist dealer or with a Graef after-sales service at +49 (2932) 97 03 677 or write an e-mail to service@graef.de.



DISPOSAL

At the end of its service life, this product cannot be disposed of in normal domestic waste. The symbol on the product and in the operating instructions point out to this fact. Reuse the materials according to their marking. By reusing, recycling or other applying other forms of use of old units, you render an important contribution to the protection of our environment. Please ask your municipal administration for the disposal point.

2 YEAR WARRANTY

As from the date of purchase we assume manufacturer warranty of twenty-four months for defects which can be traced back to manufacturing and material defect. Your legal warranty claim in conformity with Section 437 ff. of the German Civil Code (BGB) shall remain unaffected by this regulation. The guarantee does not cover any damage which is caused by incorrect handling or use as well as defects which only slightly influence the function or the value of the unit. Moreover, transport damage provided we are not responsible shall be excluded from the claims under guarantee. Guarantee shall be ruled out for damage, the repair of which has not been carried out by us or one of our representations. In case of justified complaints, we shall repair the defective product or replace it by a product without defects at our discretion.

DE

EN

FR


NL

IT

ES

DK

SOMMAIRE

Description du produit	17
Avant-propos.....	18
Consignes de sécurité importantes.....	18
Danger lié au courant électrique	20
Utilisation appropriée de la machine	20
Restriction de responsabilité.....	20
Déballage	21
Exigences sur le lieu de montage.....	21
Avant la première utilisation.....	21
Nettoyage et entretien	21
Assembler votre moulin à café	22
Utilisation du moulin à café.....	22
Service clientèle	22
 Élimination	23
2 ans de garantie	23

DESCRIPTION DU PRODUIT

DE

EN

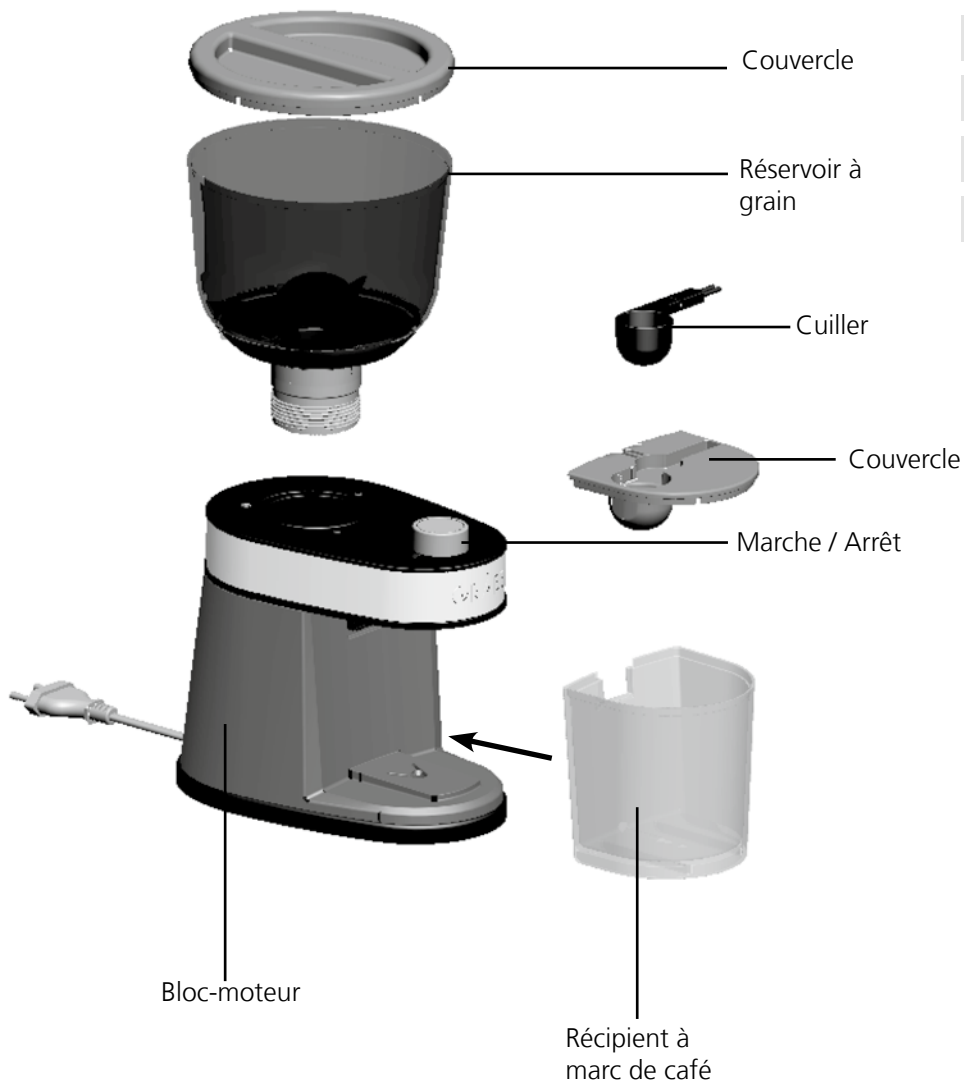
FR

NL

IT

ES

DK



AVANT-PROPOS

Chère cliente, cher client,

en achetant ce moulin à café, vous avez pris une excellente décision. Vous avez acquis un produit de qualité éprouvé.

Nous vous remercions pour votre achat et nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouveau moulin à café Graef.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Cet appareil est conforme aux dispositions de sécurité prescrites. Une utilisation non-conforme peut néanmoins entraîner des dommages pour les personnes et les objets.

Pour une manipulation sûre de cet appareil, veuillez respecter les consignes de sécurité suivantes :

- Avant utilisation, veuillez contrôler l'absence de dommages extérieurs visibles sur le boîtier, le câble et la fiche d'alimentation. Ne faites pas fonctionner un appareil endommagé.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par un technicien spécialisé ou le service clientèle de Graef. Les réparations non-conformes peuvent entraîner des dangers considérables pour l'utilisateur. En outre, elles annulent tous droits de garantie.
- Toute réparation de l'appareil pendant la durée de garantie ne doit être effectuée que par le service clientèle de Graef, sinon les droits de garantie sont annulés en cas de dommages consécutifs.
- Les pièces défectueuses ne doivent être remplacées que par des pièces de rechange originales. Seules ces pièces permettent de garantir que les exigences en matière de sécurité sont remplies.
- Les appareils peuvent être utilisés par les personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ayant des lacunes en connaissance et/ou en expérience, si elles ont été contrôlées ou qu'elles ont été formées à l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles ont compris les dangers en résultants.
- Les enfants ne doivent pas utiliser cet appareil. L'appareil et le câble d'alimentation ne doivent pas être à portée des enfants.
- Les enfants doivent rester sous surveillance, afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- En cas d'absence de surveillance et avant le montage, le démontage

ou le nettoyage, l'appareil doit toujours être débranché du réseau électrique.

- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie externe ou une télécommande séparée.
- Cet appareil est conçu pour une utilisation domestique ou un emploi similaire, comme par exemple : dans le coin cuisine des employés des magasins et des bureaux, sur les propriétés agricoles ; par les hôtes d'un hôtel, motel ou d'autres dispositifs d'accueil, dans les pensions pour le petit-déjeuner.
- Débrancher le câble d'alimentation en tirant la fiche hors de la prise, sans tirer sur le câble.
- La protection électrique de l'appareil est garantie uniquement lorsqu'il est branché à une prise avec un contact de protection. Le fonctionnement depuis une prise sans contact de protection est interdit. En cas de doute, faites contrôler l'installation de la maison par un électricien qualifié. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages entraînés par un contact de protection sectionné ou manquant.
- Ne saisissez pas la fiche avec les mains mouillées.
- Ne transportez pas l'appareil par le câble d'alimentation.
- La prise doit être facilement accessible, de telle façon que le câble électrique puisse être facilement retiré en cas d'urgence.
- Ne jamais transporter l'appareil pendant le fonctionnement.
- En cas d'absence de surveillance et avant le montage, le démontage ou le nettoyage, l'appareil doit toujours être débranché du réseau électrique.
- Cet appareil est conçu exclusivement pour moulinier des grains de café.
- Les matériaux d'emballage ne doivent pas être utilisés pour jouer. Risque d'étouffement.
- N'essayez pas de moulinier du café déjà moulu.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

DANGER LIÉ AU COURANT ÉLECTRIQUE

DANGER

En cas de contact avec des câbles ou des composants sous tension, il y a danger de mort !

Observez les consignes de sécurité suivantes pour éviter une mise en danger par le courant électrique :

- N'utilisez pas l'appareil lorsque le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés.
- Dans ce cas, faites installer un câble d'alimentation neuf par le service client Graef ou un professionnel autorisé avant de continuer à utiliser l'appareil.
- N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil. Si des raccords conducteurs sont manipulés ou que la structure mécanique et électrique est modifiée, il y a un risque d'électrocution.
- Ne jamais manipuler de pièces sous tension. Elles peuvent provoquer un choc électrique ou même entraîner la mort.

UTILISATION APPROPRIÉE DE LA MACHINE

Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation industrielle. Utilisez l'appareil uniquement dans des pièces fermées. Afin d'éviter tout danger potentiel, veuillez utiliser l'appareil uniquement pour mouliner des grains de café entiers. Toute autre utilisation n'est pas autorisée.

RESTRICTION DE RESPONSABILITÉ

Toutes les informations techniques, données et remarques contenues dans ce mode d'emploi concernant l'installation, le fonctionnement et l'entretien de l'appareil correspondent à la dernière version lors de l'impression et sont indiquées de bonne foi selon nos expériences et connaissances actuelles.

Aucune responsabilité ne peut être dérivée des données, des illustrations et des descriptions qui sont contenues dans ce manuel.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en raison :

- du non-respect du mode d'emploi
- d'une utilisation non-conforme
- des réparations non-conformes
- des modifications techniques
- l'emploi de pièces de rechange non-autorisées

Les traductions sont effectuées selon les meilleures connaissances. Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreur de traduction. Seul le texte d'origine en allemand est contraignant.

DÉBALLAGE

Pour déballer l'appareil, procédez comme suit :

- Retirez l'appareil du carton.
- Enlevez les pièces d'emballage.
- Enlevez les bouts de bandes adhésives éventuelles sur l'appareil (ne pas retirer le panneau de type).

EXIGENCES SUR LE LIEU DE MONTAGE

Pour une utilisation sûre et sans erreur de l'appareil, le lieu de montage doit répondre aux exigences suivantes :

- L'appareil doit être disposé sur un support fixe, plat, horizontal, non dérapant et résistant à la chaleur et ayant une capacité de charge suffisante.
- Choisissez le lieu de montage de telle façon à ce que les enfants soient hors de portée de l'appareil.
- L'appareil n'est pas conçu pour être encastré dans un mur ou dans un meuble.
- Ne mettez pas l'appareil dans un environnement chaud, humide ou mouillé.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Lavez les pièces. Voir « Nettoyage et entretien ».
- Ne branchez pas l'appareil dans une prise de courant avant qu'il ne soit complètement assemblé.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant le nettoyage, éteignez l'appareil et retirez la fiche de la prise.
- Ne pas immerger le bloc moteur, le câble ou la fiche dans l'eau. Essuyez simplement le boîtier du moulin à café avec un chiffon humide.
- N'utilisez pas de produits d'entretien abrasifs ou pour des casseroles sur le réservoir à grain ou le couvercle, car ils pourraient rayer ou endommager la surface.
- Pour de meilleurs résultats et pour éviter que les aliments n'adhèrent aux pièces, nettoyez les accessoires, le réservoir de café et les couvercles immédiatement après chaque utilisation.
- Lorsqu'il n'est pas utilisé, garder le réservoir à grain et le couvercle en position déverrouillée. Rangez tous les accessoires dans un endroit sûr, hors de portée des enfants.
- Retirez le réservoir à grain en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Retirez le réservoir à café.
- Nettoyer les pièces amovibles à la main et sécher soigneusement les pièces nettoyées avant l'assemblage.

ASSEMBLER VOTRE MOULIN À CAFÉ

Placez la partie inférieure du moulin à café sur une surface plane. Vissez soigneusement le réservoir à grain assemblé sur l'évidement situé sur le dessus du moulin à café. Placez le couvercle sur le dessus du réservoir à grain. Ne branchez l'appareil qu'à une prise 220-240 Volt 50 - 60 Hz AC. Insérez le réservoir à marc de café. Votre moulin à café est maintenant prêt à l'emploi.

UTILISATION DU MOULIN À CAFÉ

- Les boutons de commande sont situés sur le dessus du moulin à café.
- Assurez-vous que la fiche de l'appareil n'est pas branchée.
- Placez le récipient à grains sur le dessus du moulin à café.
- Tournez le récipient à haricots dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez un déclic. Tournez maintenant le récipient à grains sur la mouture fine, puis sur la mouture souhaitée.
- Insérez le réservoir de café moulu. Assurez-vous que le couvercle du récipient de café moulu est en place. L'appareil ne fonctionnera pas sans le couvercle.
- Retirez le couvercle du récipient à haricots.
- Remplissez le récipient à haricots et assurez-vous que le couvercle est bien fermé (le remplissage maximal est d'environ 225 g). Insérez la fiche dans la prise.
- Tournez le récipient à grains dans le sens des aiguilles d'une montre pour une mouture plus fine et dans le sens inverse pour une mouture plus grossière. Remarque : utilisez une mouture plus grossière pour les percolateurs/presses françaises, une mouture moyenne pour les cafetières à filtre et une mouture fine pour l'espresso.
- Réglez le bouton Start / Stop sur le nombre de tasses souhaité.
- Appuyez sur le bouton Start / Stop, puis relâchez le bouton, le processus de broyage commencera. Veuillez noter : Le moulin à café ne peut être utilisé que si le récipient à café en grains et le récipient à café moulu sont correctement insérés.
- Le processus de broyage s'arrête automatiquement une fois terminé.
- Appuyez brièvement sur le bouton Start / Stop pour arrêter immédiatement la machine.
- Retirez le récipient de café moulu et préparez votre café avec du café fraîchement moulu.

REMARQUE

Dans notre boutique en ligne www.graef.de, vous trouverez nos grains de café de qualité supérieure de la Graef "Coffee Selection".

SERVICE CLIENTÈLE

Si votre appareil Graef présente un dommage, veuillez-vous adresser à votre marchand spécialisé ou au service clientèle de Graef +49 (0) 29 32-97 03 677, ou

envoyez-nous un courriel à l'adresse service@graef.de



ÉLIMINATION

À la fin de sa durée de vie, le produit ne doit pas être jeté parmi les déchets ménagés habituels. Le symbole sur le produit et dans le mode d'emploi en atteste. Les matériaux peuvent être réemployés conformément à leur caractérisation. Par le réemploi, l'utilisation des matériaux ou d'autres formes d'utilisation des appareils usagés, vous participez activement à la protection de notre environnement. Veuillez-vous adresser à votre municipalité pour connaître les points de collecte appropriés.

2 ANS DE GARANTIE

Nous fournissons une garantie fabricant pour ce produit, valable 24 mois à partir de la date d'achat, pour les défauts imputables à la fabrication et aux matériaux. Vos droits de garantie légaux conformément au § 437 ff. BGB restent inchangés par cette règle. Les dommages entraînés par une utilisation ou un emploi non conforme ne sont pas couverts par la garantie, ainsi que les défauts qui influencent le fonctionnement et la valeur de l'appareil de manière minimale. En outre, les dommages dus au transport sont exclus de la responsabilité de garantie, dans la mesure où ils ne nous sont pas imputables. Nous déclinons toute responsabilité de garantie pour les dommages entraînés par une réparation effectuée par un tiers ou par une de nos filiales. En cas de réclamation de droit, nous décidons soit de réparer, soit de remplacer le produit défectueux par un produit en bon état de fonctionnement.

DE

EN

FR

NL

IT

ES

DK

INHOUD

Productbeschrijving	25
Voorwoord	26
Belangrijke veiligheidsinstructies.....	26
Gevaar door elektrische stroom.....	28
Gebruik volgens de voorschriften	28
Beperking van de aansprakelijkheid.....	28
Uitpakken	29
Eisen waaraan de opstelplaats moet voldoen	29
Vóór het eerste gebruik.....	29
Reiniging en onderhoud.....	29
Montage van uw koffiemolen	29
Gebruik van de koffiemolen.....	30
Klantendienst.....	30
 Verwijdering.....	30
2 jaar garantie	31

PRODUCTBESCHRIJVING

DE

EN

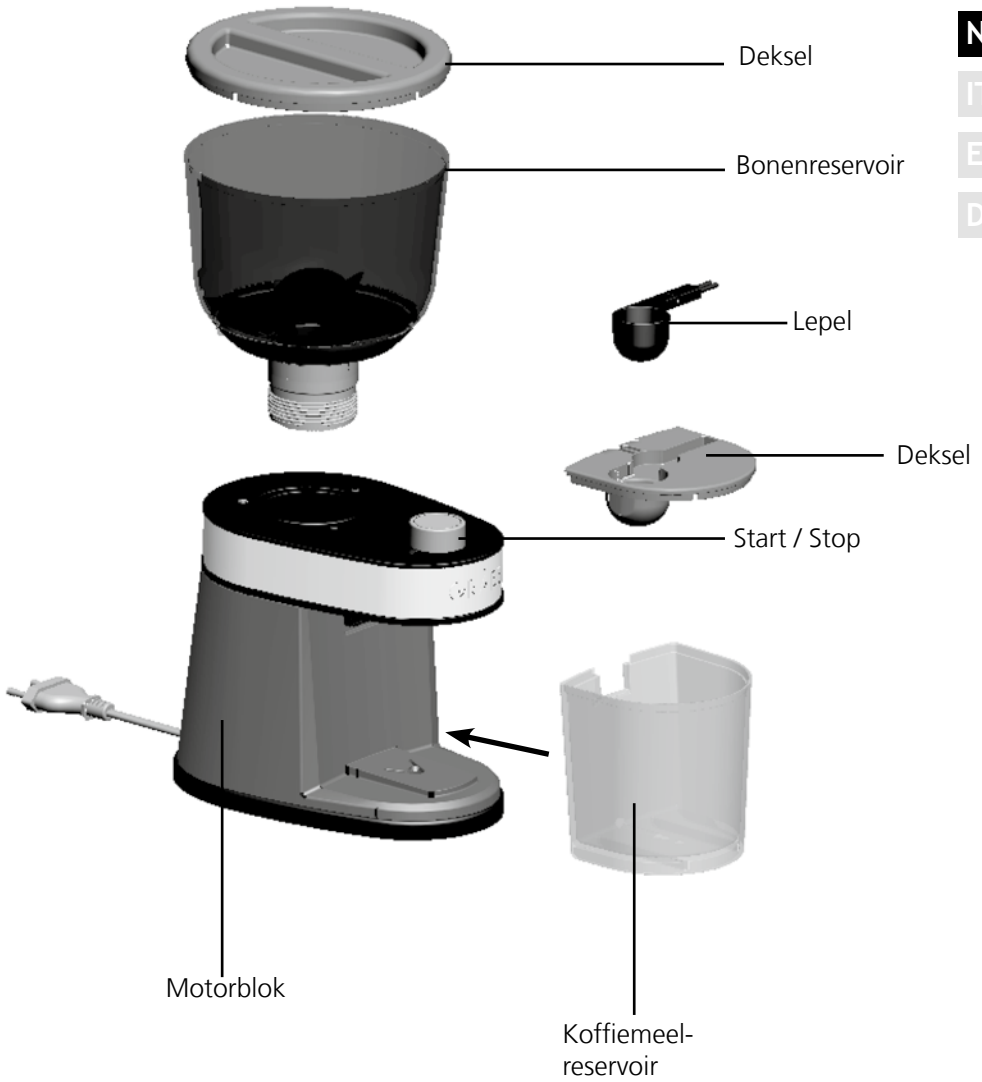
FR

NL

IT

ES

DK



VOORWOORD

Geachte klant,

met de aankoop van deze koffiemolen hebt u een uitstekende keuze gemaakt. U hebt een erkend kwaliteitsproduct aangekocht.

Wij danken voor uw aankoop en wensen u veel plezier met uw nieuwe Graef koffiemolen.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Dit apparaat voldoet aan de verplichte veiligheidsbepalingen. Maar ondeskundig gebruik kan tot persoonlijke letsels en materiële schade leiden.

Neem voor de veilige omgang met het apparaat alstublieft de volgende veiligheidsinstructies in acht:

- Controleer het apparaat vóór de toepassing op externe zichtbare schade aan behuizing, snoer en stekker. Neem geen beschadigd apparaat in bedrijf.
- Reparaties mogen slechts worden uitgevoerd door een vakman of de Graef-klantendienst. Door ondeskundige reparatie kunnen aanmerkelijke gevaren ontstaan voor de gebruiker. Bovendien komt de garantie te vervallen.
- Een reparatie van het apparaat tijdens de garantieperiode mag alleen door de Graef-klantenservice worden uitgevoerd, anders bestaat bij volgende schade geen garantie meer.
- Defecte componenten mogen slechts worden vervangen met originele reserveonderdelen. Slechts voor deze onderdelen is gewaarborgd dat ze voldoen aan de veiligheidseisen.
- Apparaten kunnen worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en/of kennis, als zij onder toezicht staan of instructies omtrent een veilige omgang met het apparaat hebben gekregen en de hieruit voortvloeiende risico's hebben begrepen.
- Kinderen mogen dit apparaat niet gebruiken. Apparaat en snoer moeten buiten het bereik van kinderen worden gehouden.
- Kinderen dienen onder toezicht te staan om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat moet steeds van het net worden gescheiden als er

geen toezicht is, vóór montage, vóór demontage of reiniging.

- Het apparaat is er niet voor bestemd met een externe tijdschakelklok of een afzonderlijke afstandsbediening te worden gebruikt.
- Dit apparaat is ervoor bestemd in de huishoud en dergelijke toepassingen te worden gebruikt, zoals bijvoorbeeld: in medewerker keukens voor winkels en kantoren; op agrarische erven; door gasten in hotels, motels en andere woonfaciliteiten; in ontbijtpensions.
- De netsnoer altijd aan de stekker uit de contactdoos trekken, niet aan de snoer.
- De elektrische veiligheid is pas dan gewaarborgd als het aan een geaarde contactdoos is aangesloten. Het gebruik aan een niet geaarde contactdoos is verboden. Laat in geval van twijfel de installatie door een elektrische vakman controleren. De fabrikant aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor schade die door een ontbrekende of onderbroken aarding werd veroorzaakt.
- Raak de stekker nooit met vochtige handen aan.
- Draag het apparaat nooit aan de snoer.
- De contactdoos moet makkelijk te bereiken zijn zodat de snoer desnoods gemakkelijk kan worden uitgetrokken.
- Transporteer het apparaat nooit tijdens bedrijf.
- Het apparaat moet steeds van het net worden gescheiden als er geen toezicht is, vóór montage, vóór demontage of reiniging.
- Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor het malen van koffiebonen.
- Verpakkingsmaterialen mogen niet als speelgoed worden gebruikt. Er bestaat het gevaar van verstikken.
- Probeer niet de gemalen koffie nog eens te malen.

BEWAAR DEZE HANDLEIDING.

GEVAAR DOOR ELEKTRISCHE STROOM

WAARSCHUWING

Er bestaat levensgevaar als men in contact raakt met kabels of componenten die onder spanning staan!

Let op de volgende veiligheidsinstructies om een risico door elektrische stroom te voorkomen.

- Gebruik het apparaat niet als de snoer of de stekker beschadigd zijn.
- Laat in dit geval alvorens het apparaat verder te gebruiken door de Graef klantendienst of een geautoriseerde vakkracht een nieuw aansluit-snoer installeren.
- Open in geen geval de behuizing van het apparaat. Als spanningleidende aansluitingen worden aangeraakt of de elektrische en mechanische structuur wordt gewijzigd bestaat het gevaar van een stroomslag.
- Raak nooit aan onderdelen welke onder spanning zijn. Dit kan een elektrische stoot veroorzaken en zelfs tot de door leiden.

GEBRUIK VOLGENS DE VOORSCHRIFTEN

Dit apparaat is niet voor industrieel gebruik bestemd. Gebruik het apparaat enkel in gesloten ruimtes. Gebruik het apparaat alleen voor het malen van hele koffiebonen, om eventuele risico's te voorkomen. Elke andere toepassing is niet toegestaan.

BEPERKING VAN DE AANSPRAKELIJKHEID

Alle in deze handleiding verstreekte technische informatie, gegevens aanwijzingen voor de installatie, de werking en het onderhoud vol doen aan de actuele stand bij het ter perse gaan en geschieden te goeder trouw met inachtneming van onze ervaringen en kennis uit het verleden.

Van de gegevens, afbeeldingen en omschrijvingen in deze handleiding kunnen geen aanspraken worden ontleend.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade op grond van:

- het veronachtzamen van de handleiding
- oneigenlijk gebruik
- onvakkundige reparaties
- technische wijzigingen
- het gebruik van niet-toegestane reserveonderdelen.

Vertalingen zijn uitgevoerd naar beste weten. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor fouten in de vertaling. De oorspronkelijke Duitse tekst blijft echter verbindend.

UITPAKKEN

Het uitpakken van het apparaat gebeurt zoals volgt:

- Neem het apparaat uit de kartonnen doos.
- Verwijder alle verpakkingsdelen.
- Verwijder eventuele etiketten op het apparaat (verwijder niet het typeplaatje).

EISEN WAARAAN DE OPSTELPLAATS MOET VOLDOEN

Voor een veilig en foutvrij bedrijf van het apparaat moet de opstelplaats voldoen aan de volgende vereisten:

- Het apparaat moet worden geplaatst op een stevige, vlakke, horizontale, slipvaste en hittebestendige ondergrond met voldoende draagvermogen.
- Kies de opstelplaats zodanig dat kinderen het apparaat niet kunnen bereiken.
- Het apparaat is niet gepland voor de inbouw in een muur of een inbouwkast.
- Plaats het apparaat niet in een hete, natte of vochtige omgeving.

VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK

- Maak de onderdelen schoon. Zie "Reiniging en onderhoud".
- Sluit het apparaat alleen aan de contactdoos wanneer het compleet gemonteerd is.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Schakel het apparaat vóór de reiniging uit en trek de stekker uit de contactdoos.
- Dompel motorblok, snoer of stekker nooit in water. Veeg de behuizing van de koffiemolen gewoon af met een vochtige doek.
- Gebruik voor het bonenreservoir of de deksel geen schuurmiddelen of schuursponsjes omdat deze het oppervlak kunnen krassen of beschadigen.
- Voor het beste resultaat en om te voorkomen dat levensmiddelen aan de onderdelen blijven hangen, dienen accessoires, koffiebak en deksel meteen na gebruik te worden gereinigd.
- Til het vergrendelde bonenreservoir en de deksel op, wanneer deze niet worden gebruikt. Bewaar alle accessoires op een veilige plaats buiten het bereik van kinderen.
- Verwijder het bonenreservoir door het tegen de wijzers van de klok te draaien.
- Verwijder het koffiereservoir.
- Reinig de uitneembare onderdelen per hand en droog ze goed voor de montage.

MONTAGE VAN UW KOFFIEMOLEN

Plaats het onderdeel van de koffiemolen op een vlakke ondergrond. Schroef het gemonteerde bonenreservoir voorzichtig op de verdieping aan de bovenzijde van de koffiemolen. Plaats de deksel op het bonenreservoir. Sluit het apparaat uitsluitend aan een 220-240 volt, 50-60 Hz wisselstroom contactdoos

aan. Zet het koffiemeelreservoir in. Uw koffiemolen is nu klaar voor gebruik.

GEbruik VAN DE KOFFIEMOLEN

De controletoetsen zijn boven op de koffiemolen.

- Zorg ervoor dat de stekker van het apparaat niet in het stopcontact zit.
- Plaats het bonenreservoir boven op de koffiemolen.
- Draai het bonenreservoir met de klok mee tot u het hoort vastklikken.
- Zet nu het bonenreservoir op fijn en vervolgens op de gewenste maling.
- Plaats het bakje voor gemalen koffie. Zorg ervoor dat het deksel van de gemalen koffiecontainer op zijn plaats zit. Zonder deksel werkt het toestel niet.
- Verwijder het deksel van het bonenreservoir.
- Vul het bonenreservoir en zorg ervoor dat het deksel goed gesloten is (de maximale vulling is ongeveer 225 g).
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Draai het bonenreservoir met de klok mee voor een fijnere maling en tegen de klok in voor een grovere maling. Opmerking: Gebruik een grovere maling voor een percolator/french press, een medium maling voor filterkoffiezetapparaten, en een fijne maling voor espresso.
- Zet de Start / Stop toets op het gewenste aantal kopjes.
- Druk op de Start / Stop knop en laat dan de knop los, het maalproces zal beginnen. Let op: De koffiemolen kan alleen worden gebruikt als het koffiebonenreservoir en het reservoir voor gemalen koffie correct zijn geplaatst.
- Het maalproces stopt automatisch na afloop.
- Druk kort op de Start / Stop toets om de machine onmiddellijk te stoppen.

Verwijder het bakje voor gemalen koffie en zet uw koffie met versgemalen koffie.

INDICATIE

In onze Online-Shop www.graef.de krijgt u onze hoogwaardige koffiebonen uit de Graef „Coffee Selection“.

KLANTENDIENST

Mocht het gebeuren, dat uw Graef-apparaat beschadigd is, dient u contact op te nemen met uw speciaalzaak of de Graef klantendienst 02932-9703677 of schrijf ons een email service@graef.de.



VERWIJDERING

Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet via het normale huishoudelijk afval worden verwijderd. Het symbool op het product en in de handleiding verwijst hierop. De werkstoffen zijn conform hun markeringen recyclebaar. Door hergebruik, recycling of andere vormen van terugwinning van afgedankte apparaten levert u een belangrijke bijdrage eraan ons milieu te beschermen. Vraag a.u.b.

bij uw gemeentebestuur naar de bevoegde afvalverwerkingsplaats.

2 JAAR GARANTIE

Voor dit product verlenen wij, beginnend vanaf de verkoopdatum, 24 maanden fabrieksgarantie op mankementen, die terug te voeren zijn op productie- of materiaalfouten. Uw wettelijke garantie volgens § 437 ff. BGB-E (Duits burgerlijk wetboek) blijft onaangetast van deze regeling. Schade, die terug te voeren is op een onvakkundige omgang of gebruik alsook mankementen, die de werking of de waarde van het apparaat slechts minimaal beïnvloeden, valt niet onder de garantie. Verder vallen transportbeschadigingen, voor zover wij hiervoor niet verantwoordelijk zijn, niet onder de garantie. Voor schade, die door een niet door ons of onze vertegenwoordiging uitgevoerde reparatie ontstaat, zijn wij eveneens niet aansprakelijk. Bij een rechtmatige reclamatie zullen wij het gebrekkelijk product naar onze keuze repareren of met een product zonder gebreken vervangen.

DE

EN

FR


NL

IT

ES

DK

INDICE

Descrizione del prodotto	33
Prefazione.....	34
Avvertenze per la sicurezza importanti	34
Pericolo da corrente elettrica.....	36
Uso conforme	36
Limitazione della responsabilità	36
Disimballare	37
Requisiti del punto di installazione	37
Prima del primo utilizzo.....	37
Pulizia e cura.....	37
Assemblaggio del macinacaffè	37
Uso del macinacaffè.....	38
Assistenza clienti.....	38
 Smaltimento.....	39
Garanzia di 2 anni.....	39

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

DE

EN

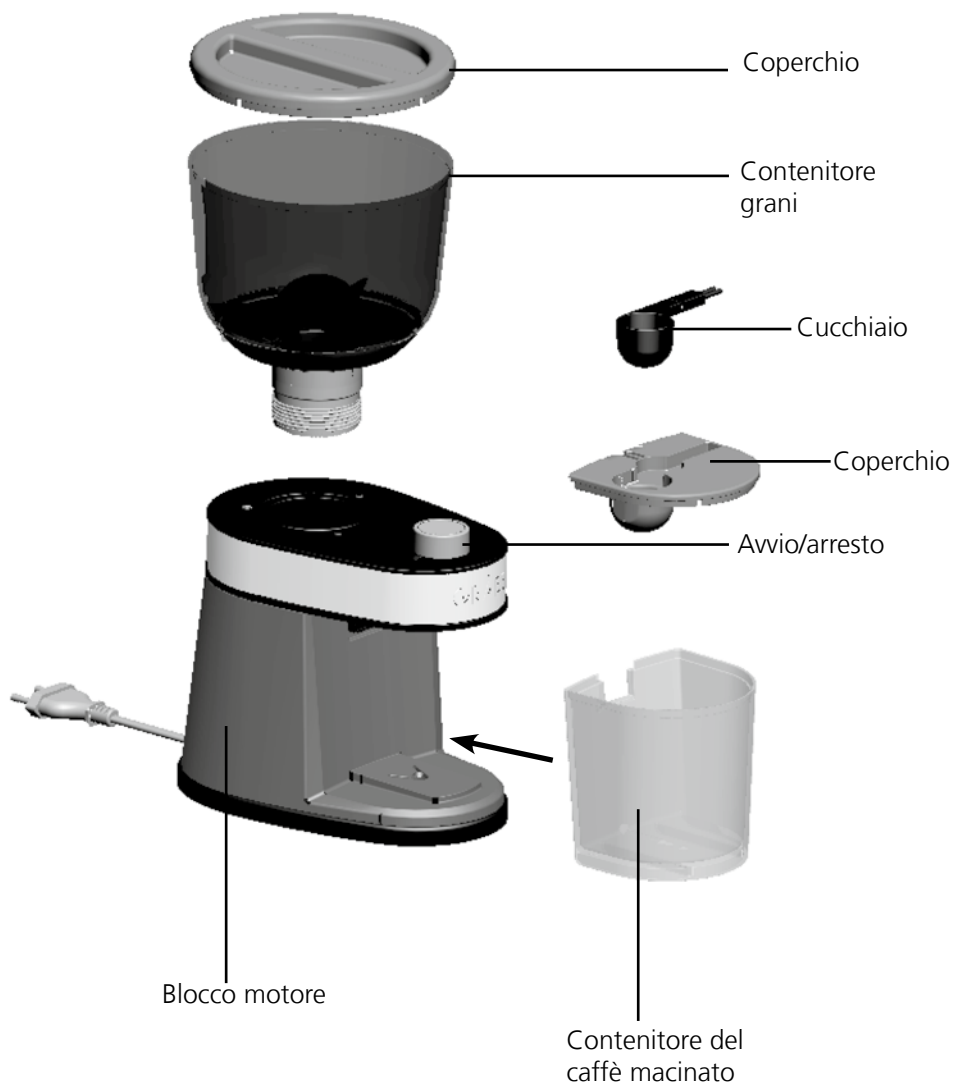
FR

NL

IT

ES

DK



PREFAZIONE

Gentile Cliente,

acquistando questo macinacaffè avete fatto un'ottima scelta. Ha acquistato un prodotto di qualità comprovata.

Vi ringraziamo e vi auguriamo molta soddisfazione nell'uso del vostro macinacaffè Graef.

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA IMPORTANTI

Questo dispositivo è conforme alle norme di sicurezza vigenti. Tuttavia, l'uso improprio può provocare lesioni personali o danni materiali. Per un uso sicuro dell'apparecchio osservare le seguenti avvertenze per la sicurezza:

- Prima dell'uso controllare sull'apparecchio eventuali danni esterni visibili sul corpo, sul cavo di allacciamento e sulla spina di rete. Non mettere in funzione il dispositivo se lo stesso dovesse risultare danneggiato.
- Le riparazioni devono essere eseguite solo da un esperto o dal servizio assistenza clienti di Graef. Le riparazioni improprie possono causare notevoli rischi per l'utente. Inoltre estinguono la garanzia.
- Durante il periodo di garanzia è consentito effettuare riparazioni dell'apparecchio solo al servizio assistenza clienti Graef, altrimenti decade il diritto di garanzia in caso di danni conseguenti.
- I componenti difettosi devono essere sostituiti solo con parti di ricambio originali. Solo utilizzando queste componenti si garantisce il rispetto dei requisiti di sicurezza.
- Gli apparecchi possono essere utilizzati da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e/o conoscenza se sono controllati o istruiti circa l'uso sicuro dell'apparecchio e hanno compreso i rischi che ne derivano.
- Ai bambini non è consentito utilizzare l'apparecchio. L'apparecchio e il cavo di allacciamento devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini.
- I bambini devono essere sorvegliati in modo da assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- L'apparecchio in assenza di supervisione e prima del montaggio, smontaggio o della pulizia deve essere sempre scollegato dalla rete.

- Il dispositivo non è destinato ad essere utilizzato mediante un timer esterno o un sistema di funzionamento remoto separato.
- Questo apparecchio è destinato ad essere utilizzato in ambito domestico e applicazioni simili, quali ad esempio: nelle cucine destinate ai dipendenti di negozi e uffici; in tenute agricole; per gli ospiti di hotel, motel e altre strutture residenziali; in strutture Bed & Breakfast.
- Scollegare sempre il dispositivo dalla presa di corrente afferrando la spina di rete e non il cavo di cavo di collegamento.
- La sicurezza elettrica dell'apparecchio è garantita solo se è collegato a una presa di corrente con conduttore di terra. L'uso di una presa di corrente senza conduttore di terra è vietato. In caso di dubbi, far fare una verifica sull'impianto domestico a un elettricista specializzato. Il produttore non si assume responsabilità alcuna per danni causati da un conduttore di terra mancante o aperto.
- Non afferrare la spina con le mani umide.
- Non trasportare l'apparecchio tenendolo per il cavo di allacciamento.
- La presa di corrente deve essere facilmente accessibile in modo da poter scollegare facilmente il cavo di rete in caso di emergenza.
- Non trasportare mai l'apparecchio mentre è in funzione.
- L'apparecchio in assenza di supervisione e prima del montaggio, smontaggio o della pulizia deve essere sempre scollegato dalla rete.
- Questo apparecchio è indicato esclusivamente per macinare caffè in grani.
- I materiali d'imballo non devono essere usati per giocare. Sussiste pericolo di soffocamento.
- Non tentare di macinare il caffè macinato di nuovo.

CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE.

PERICOLO DA CORRENTE ELETTRICA

AVVERTENZA

In caso di contatto con cavi o componenti sotto tensione sussiste pericolo di morte!

Seguite attentamente le seguenti avvertenze per la sicurezza per evitare il pericolo da corrente elettrica:

- Non utilizzare il dispositivo qualora il cavo di alimentazione o la presa elettrica presentassero dei difetti.
- In questo caso, prima di continuare ad utilizzare il dispositivo, fare installare un nuovo cavo di alimentazione dal servizio clienti Graef oppure da un esperto autorizzato.
- Non aprire in nessun caso il contenitore del dispositivo. Se si toccano gli allacciamenti che conducono tensione o si modifica la struttura elettrica e meccanica, sussiste pericolo di scossa elettrica.
- Non toccare mai le parti sotto tensione. Ciò può provocare scossa elettrica o addirittura la morte.

USO CONFORME

Questo dispositivo non è progettato per un uso commerciale. Utilizzare il dispositivo

solo in ambienti chiusi. Per evitare potenziali pericoli, usare l'apparecchio solo per macinare grani di caffè interi. Qualsiasi altro tipo di utilizzo non è consentito.

LIMITAZIONE DELLA RESPONSABILITÀ

Tutte le informazioni tecniche, i dati e avvertenze contenuti in questo manuale per l'installazione, il funzionamento e la manutenzione dell'apparecchio sono conformi all'ultima versione di stampa e sono compilate in buona fede tenendo conto dell'esperienza da noi maturata sino ad oggi e delle nostre conoscenze.

Le informazioni, le illustrazioni e le descrizioni contenute in queste istruzioni d'uso non possono quindi dare luogo ad alcun reclamo.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni riconducibili a:

- L'inosservanza di queste istruzioni d'uso
- L'uso non conforme
- Le riparazioni non idonee
- Le alterazioni tecniche
- L'utilizzo di pezzi di ricambio non autorizzati

Le traduzioni vengono effettuate al meglio delle capacità. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per gli errori di traduzione. È legalmente vincolante esclusivamente il testo originale tedesco.

DISIMBALLARE

Per disimballare il dispositivo procedere come segue:

- Estrarre il dispositivo dalla scatola di cartone.
- Rimuovere le componenti dell'imballaggio.
- Togliere eventuali adesivi dall'apparecchio (non togliere la targhetta del modello).

REQUISITI DEL PUNTO DI INSTALLAZIONE

Per un uso sicuro e privo di difetti del dispositivo il punto di installazione deve soddisfare i seguenti requisiti:

- L'apparecchio deve essere collocato su una base solida, piana, orizzontale, anti-scivolo e resistente al calore con sufficiente portata.
- Scegliere il punto di installazione in modo tale che i bambini non possano accedere all'apparecchio.
- L'apparecchio non è progettato per il montaggio a parete o in un armadio a muro.
- Non mettere il dispositivo in un ambiente caldo, bagnato o umido.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Lavare le parti. Vedere "Pulizia e manutenzione".
- Collegare la spina dell'apparecchio solo ad una presa di corrente solo quando è completamente assemblato.

PULIZIA E CURA

- Spegnerne l'apparecchio prima di pulirlo e scollegare la spina alla presa di corrente.
- Non immergere il blocco motore, il cavo o la spina in acqua. Pulire l'involucro del macinacaffè con un panno umido.
- Non utilizzare detergenti abrasivi o detergenti per pentole sul contenitore del caffè in grani o sul coperchio, poiché potrebbero graffiare o danneggiare la superficie.
- Per ottenere i migliori risultati ed evitare che il cibo si attacchi alle componenti, pulire accessori, contenitori per il caffè e coperchi subito dopo ogni utilizzo.
- Quando non viene utilizzato, tenere il contenitore del caffè in grani e il coperchio in posizione sbloccata. Dopo l'uso stoccare tutti gli accessori in un luogo fresco e asciutto, fuori dalla portata dei bambini.
- Rimuovere il contenitore del caffè in grani ruotandolo in senso anti-orario.
- Rimuovere il contenitore del caffè.
- Pulire a mano le parti rimovibili e asciugarle prima di riassembly.

ASSEMBLAGGIO DEL MACINACAFFÈ

Appoggiare la parte inferiore del macinacaffè su una superficie asciutta e piana. Avvitare con cautela il contenitore di caffè in grani montato sull'incavo sulla parte superiore del macinacaffè. Mettere di nuovo il coperchio sul contenitore del

caffè in grani. Collegare l'apparecchio solo ad una presa di corrente alternata a 220-240 Volt 50 - 60 Hz. Inserire il contenitore del caffè macinato. Il vostro macinacaffè è così pronto all'uso.

USO DEL MACINACAFFÈ

I pulsanti di comando si trovano nella parte superiore del macinacaffè.

- Assicurarsi che la spina dell'apparecchio non sia inserita.
- Posizionare il contenitore dei chicchi sopra il macinacaffè.
- Girare il contenitore dei fagioli in senso orario fino a quando non si sente lo scatto in posizione. Ora gira il contenitore dei chicchi su fine e poi sulla macinatura desiderata.
- Inserire il contenitore del caffè macinato. Assicurarsi che il coperchio del contenitore del caffè macinato sia in posizione. L'apparecchio non funziona senza il coperchio.
- Rimuovere il coperchio del contenitore di fagioli.
- Riempire il contenitore di fagioli, assicurandosi che il coperchio sia ben chiuso (il riempimento massimo è di circa 225 g).
- Inserire la spina nella presa.
- Girare il contenitore dei chicchi in senso orario per una macinatura più fine e in senso antiorario per una macinatura più grossolana. Nota: Usare una macinatura più grossa per la percolatrice/french press, una macinatura media per le caffettiere a filtro e una macinatura fine per l'espresso.
- Impostare il pulsante Start / Stop sul numero di tazze desiderato.
- Premere il pulsante Start / Stop e poi rilasciare il pulsante, il processo di macinazione inizierà. Si prega di notare: Il macinacaffè può essere azionato solo quando il contenitore dei chicchi di caffè e il contenitore del caffè macinato sono inseriti correttamente.
- Il processo di macinazione si fermerà automaticamente dopo il completamento.
- Premere brevemente il pulsante Start / Stop per fermare immediatamente la macchina.
- Rimuovere il contenitore del caffè macinato e preparare il caffè con caffè appena macinato.

AVVERTENZA

Nel nostro shop online www.graef.de potete acquistare il nostro caffè in grani d'alta qualità della Graef „Coffee Selection“.

ASSISTENZA CLIENTI

Nel caso il vostro apparecchio Graef si fosse danneggiato, si prega di contattare il vostro rivenditore oppure il servizio di assistenza clienti Graef al numero 02932-9703677 oppure tramite e-mail all'indirizzo service@graef.de



SMALTIMENTO

Al termine del suo ciclo vitale non è consentito smaltire questo prodotto con i normali rifiuti domestici. Il simbolo applicato al prodotto e riportato sulle istruzioni per l'uso fa riferimento a questo. I materiali sono riciclabili in base al contrassegno che riportano. Con il riciclaggio, il recupero dei materiali o altre forme di riciclo di apparecchi dismessi, si fornisce un contributo importante alla tutela dell'ambiente. Informatevi presso il vostro comune per conoscere i centri di raccolta di competenza.

GARANZIA DI 2 ANNI

Per questo prodotto offriamo una garanzia del produttore di 24 mesi, a partire dalla data di vendita, per imperfezioni riconducibili a difetti di produzione e del materiale. I vostri diritti di garanzia legali previsti al § 437 e segg. BGB non vengono toccati da questa norma. La prestazione di garanzia non contempla i danni derivanti da uso o trattamento improprio, come i difetti che influiscono sul funzionamento o il valore dell'apparecchio solo in misura esigua. Sono inoltre esclusi dal diritto di garanzia i danni da trasporto, fin tanto che noi non ne siamo responsabili. Per danni derivanti da una riparazione non eseguita da noi o dai nostri rappresentanti, il diritto di garanzia è escluso. In caso di reclamo legittimo effettueremo a nostra scelta la riparazione del prodotto difettoso o la sua sostituzione con un prodotto esente da difetti.

DE

EN

FR


NL

IT

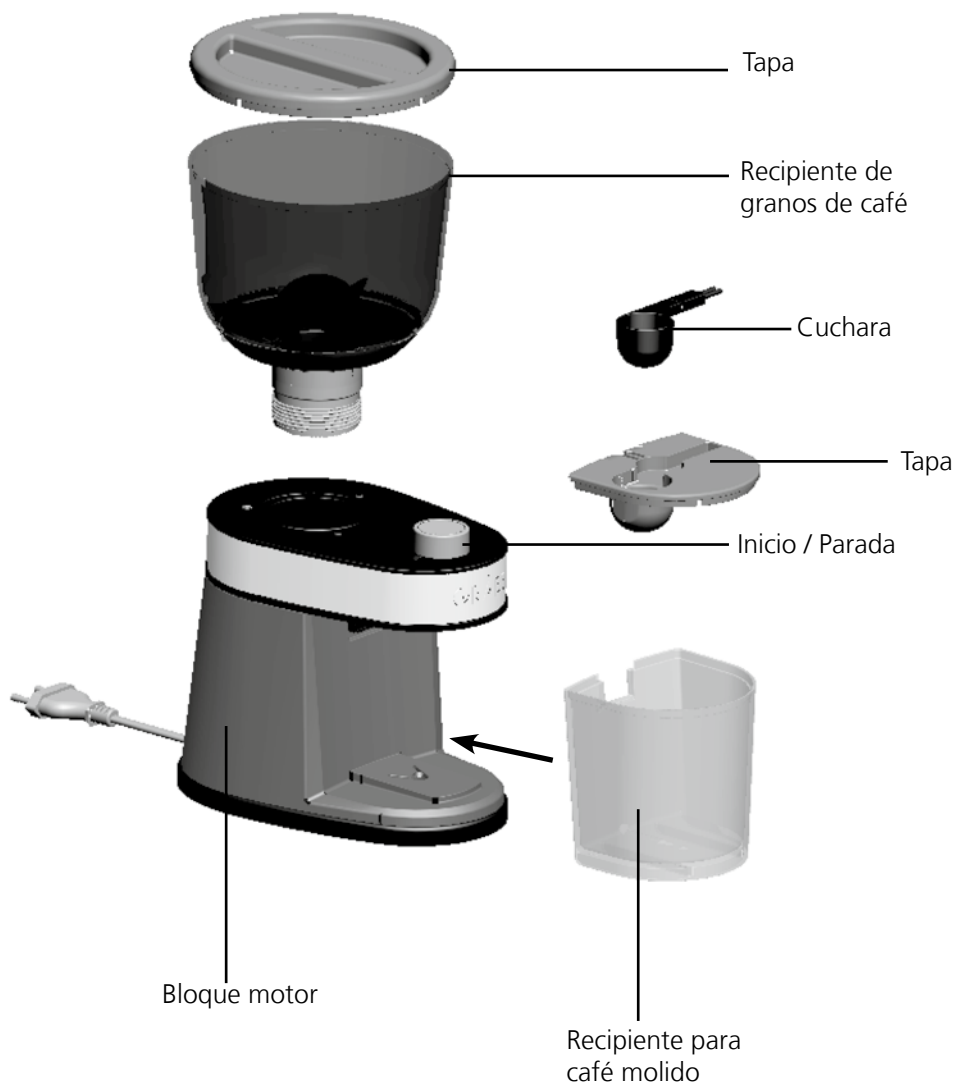
ES

DK

ÍNDICE

Descripción del producto	41
Prólogo.....	42
Indicaciones de seguridad importantes.....	42
Peligros relacionados con descargas eléctricas	44
Uso conforme al empleo previsto	44
Limitación de responsabilidad	44
Desembalaje	45
Requisitos del lugar de instalación.....	45
Antes del primer uso.....	45
Limpieza y conservación.....	45
Ensamblaje de su molinillo de café	45
Uso del molinillo de café	46
Servicio postventa	46
 Eliminación de residuos	47
2 años de garantía	47

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



DE

EN

FR

NL

IT

ES

DK

PRÓLOGO

Estimado/a cliente:

Ha hecho una excelente elección al comprar este molinillo de café. Ha adquirido un producto de calidad reconocido.

Le agradecemos su compra y le deseamos que disfrute con su nuevo molinillo de café Graef.

INDICACIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Este aparato cumple las disposiciones en materia de seguridad requeridas. No obstante, si se utiliza de manera indebida puede causar daños personales y materiales.

Para utilizar de manera segura el aparato, tenga en cuenta las indicaciones de seguridad que se detallan a continuación:

- Antes de utilizarlo, compruebe si el aparato presenta daños externos visibles en la carcasa, en el cable y en el enchufe. Bajo ningún concepto, ponga en funcionamiento un aparato averiado.
- Los trabajos de reparación sólo serán llevados a cabo por un especialista o el servicio postventa de Graef. Los trabajos incorrectos de reparación pueden poner en grave peligro al usuario. y, además, extinguen el derecho de garantía.
- Todos los trabajos de reparación del aparato durante el período de garantía sólo podrán ser llevados a cabo por el servicio postventa de Graef, ya que de lo contrario se anulará el derecho de garantía en caso de daños posteriores.
- Los componentes dañados sólo podrán ser reemplazados por piezas de recambio originales. Ya que únicamente con estas piezas se garantiza el cumplimiento de los requisitos en materia de seguridad.
- Este aparato puede ser utilizado por personas con discapacidad física, sensorial o mental o que no cuenten con experiencia y/o conocimientos, siempre que sean vigilados o hayan sido entrenados en el uso seguro del aparato, y entiendan los peligros que puedan emanar de él.
- Los niños no deben utilizar este aparato. Mantenga el aparato y el cable de conexión alejado del alcance de los niños.
- Los niños deben estar en todo momento vigilados para evitar que jueguen con el aparato.

- El aparato deberá estar desconectado de la red eléctrica siempre que no haya nadie para llevar a cabo la supervisión, y antes de montar, desmontar o limpiar el aparato.
- El aparato no ha sido diseñado para utilizarse con un temporizador externo o un control remoto independiente.
- Este equipo ha sido diseñado para utilizarse en ámbitos domésticos y aplicaciones similares, tales como: en cocinas de personal para comercios y oficinas; en fincas; por los clientes de hoteles, moteles y otros establecimientos de alojamiento; en casa de huéspedes.
- Para desenchufar el aparato, nunca tire del cable de conexión sino del enchufe de la clavija.
- Únicamente se garantizará la seguridad eléctrica del aparato cuando se conecte a un sistema de toma de tierra. Queda prohibido poner en funcionamiento el aparato sino está conectado a un sistema de toma de tierra. En caso de duda, haga que un electricista compruebe la instalación eléctrica de la casa. El fabricante no asumirá ninguna responsabilidad por daños causados por la ausencia de una toma de tierra o por una toma de tierra ininterrumpida.
- No toque el enchufe con las manos mojadas.
- No transporte el aparato asiéndolo del cable de conexión.
- La toma de corriente debe ser fácilmente accesible de modo que, en caso necesario, se pueda desenchufar con facilidad.
- No transporte nunca el aparato mientras esté en funcionamiento.
- El aparato deberá estar desconectado de la red eléctrica siempre que no haya nadie para llevar a cabo la supervisión, y antes de montar, desmontar o limpiar el aparato.
- Este aparato ha sido diseñado únicamente para moler granos de café.
- Los materiales de embalaje no deben utilizarse para jugar. Existe peligro de asfixia.
- No intenté moler de nuevo café molido.

GUARDE ESTE MANUAL.

PELIGROS RELACIONADOS CON DESCARGAS ELÉCTRICAS

⚠ ADVERTENCIA

Existe peligro de muerte si se tocan componentes o cables bajo tensión.

Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad que figuran a continuación para evitar peligros relacionados con descargas eléctricas:

- No utilice el aparato si el cable de alimentación o el enchufe presentan daños.
- En este caso, antes de seguir utilizando el aparato, llévelo al servicio postventa de Graef o a un especialista autorizado para que instalen un nuevo cable de alimentación.
- Bajo ningún concepto abra la carcasa del aparato. Si se modifican las conexiones conductoras de conexión o la estructura eléctrica y mecánica, existe riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
- No toque las partes que se encuentren bajo tensión, ya que pueden causar una descarga eléctrica o provocar incluso la muerte.

USO CONFORME AL EMPLEO PREVISTO

Este aparato no ha sido diseñado para uso industrial. Utilice el aparato sólo en estancias cerradas. Para evitar riesgos potenciales, utilice únicamente el aparato para moler granos de café enteros. Cualquier otro uso no está permitido.

LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

Todas las informaciones técnicas, datose indicaciones contenidas en el presente manual de instrucciones para la instalación, uso y mantenimiento del aparato se corresponden con el estado más actual en el momento de la impresión y se elaboran según nuestro mejor saber y entender teniendo en cuenta nuestra experiencia y conocimientos.

No se puede derivar ningún tipo de reclamación en base a las indicaciones, ilustraciones y descripciones contenidas en el presente manual.

El fabricante no asumirá ninguna responsabilidad por daños causados por:

- inobservancia del manual
- uso indebido
- reparaciones inadecuadas
- modificaciones técnicas
- utilización de recambios no autorizados

Las traducciones se elaboran según nuestro mejor saber y entender. No asumiremos ninguna responsabilidad por errores de traducción. Únicamente es vinculante el texto original en alemán.

DESEMBALAJE

Para desembalar el aparato, proceda de la siguiente manera:

- Saque el aparato de la caja.
- Retire todos los materiales de embalaje.
- Retire las pegatinas del aparato (no retire la placa de características).

REQUISITOS DEL LUGAR DE INSTALACIÓN

Para utilizar de manera segura y sin problemas el aparato, el lugar de instalación debe cumplir los requisitos que a continuación se detallan:

- El aparato se debe instalar sobre una superficie firme, plana, horizontal, antideslizante y resistente al calor con suficiente capacidad de carga.
- Seleccione un lugar de instalación en el que los niños no puedan alcanzar el aparato.
- El aparato no ha sido diseñado para instalarse en una pared o en un armario empotrado.
- No coloque el aparato en un ambiente caluroso, mojado o húmedo.

ANTES DEL PRIMER USO

- Lave las piezas. Consulte el punto «Limpieza y conservación».
- Enchufe ahora el aparato una vez que esté completamente ensamblado.

LIMPIEZA Y CONSERVACIÓN

- Antes de limpiar el aparato, apáguelo y desenchúfelo.
- No sumerja en agua el motor, el cable ni el enchufe. Limpie el exterior del molinillo solo con un paño húmedo.
- No limpie el recipiente de granos de café ni la tapa con detergentes abrasivos ni estropajo, pues podría dañar o rascar la superficie.
- Para obtener un resultado excelente y evitar que queden pegados alimentos en diversas piezas limpie los accesorios, el recipiente de café y la tapa inmediatamente después del uso.
- Cuando no se utilicen ponga el recipiente para granos y la tapa en la posición desbloqueada. Guarde todos los accesorios en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños.
- Extraiga el recipiente de granos de café girándolo en sentido antihorario.
- Extraiga el recipiente de café.
- Limpie las piezas extraídas a mano y séquelas bien antes de volver a ensamblarlas.

ENSAMBLAJE DE SU MOLINILLO DE CAFÉ

Coloque la parte inferior del molinillo de café sobre una superficie llana, plana. Enrosque cuidadosamente el recipiente de granos de café ensamblado en la hendidura

de la parte superior del molinillo. Coloque la tapa sobre el recipiente. Conecte después el aparato en un enchufe de 220-240 V 50-60 Hz de corriente alterna. Coloque el recipiente para café molido. El molinillo de café está listo para ser usado.

USO DEL MOLINILLO DE CAFÉ

Los botones de control están en la parte superior del molinillo.

- Asegúrese de que el enchufe del aparato no está conectado.
- Coloque el recipiente de granos sobre el molinillo de café.
- Gire el contenedor de alubias en el sentido de las agujas del reloj hasta que oiga cómo encaja. Ahora gire el contenedor de granos a fino y luego a la molienda deseada.
- Introduzca el recipiente de café molido. Asegúrese de que la tapa del recipiente de café molido esté en su sitio. El aparato no funcionará sin la tapa.
- Retire la tapa del recipiente de las alubias.
- Llene el recipiente de alubias, asegurándose de que la tapa esté bien cerrada (el llenado máximo es de aproximadamente 225 g).
- Inserte el enchufe en la toma de corriente.
- Gire el contenedor de granos en el sentido de las agujas del reloj para un molido más fino y en el sentido contrario para un molido más grueso. Nota: Utilice un molido más grueso para la percoladora/prensa francesa, un molido medio para las cafeteras de filtro y un molido fino para el espresso.
- Ajuste el botón Start / Stop al número de tazas deseado.
- Presione el botón de inicio/parada y luego suelte el botón, el proceso de molienda comenzará. Tenga en cuenta: El molinillo de café sólo puede funcionar cuando el recipiente de granos de café y el recipiente de café molido están correctamente insertados.
- El proceso de trituración se detendrá automáticamente una vez finalizado.
- Pulse brevemente el botón de inicio/parada para detener la máquina inmediatamente.
- Retire el recipiente de café molido y prepare su café con café recién molido.

NOTA

En nuestra tienda virtual www.graef.de podrá adquirir nuestro café en grano de alta gama la «Coffee Selection» de Graef.

SERVICIO POSTVENTA

En caso de que su aparato Graef sufriese daños, póngase en contacto con su proveedor o con el servicio postventa de Graef llamando al teléfono 02932-9703677 o enviando un correo electrónico a service@graef.de



ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

Al final de su vida útil, este producto no puede desecharse junto con otros residuos domésticos. El símbolo en el producto y en las instrucciones de uso lo señala. Los materiales son reciclables de acuerdo con su identificación. El reciclaje, la reutilización de los materiales o la aplicación de otras formas de empleo de los aparatos antiguos contribuyen de manera considerable a proteger el medio ambiente. Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información acerca del centro de eliminación de residuos adecuado.

2 AÑOS DE GARANTÍA

Otorgamos para este producto, 24 meses de garantía del fabricante a contar desde la fecha de venta por fallos ocasionados por defectos de fabricación o de material. Esta disposición no afectará a sus derechos legales de reclamación de garantía con arreglo al artículo 437 y ss. del Código Civil alemán (BGB). La garantía no incluye daños causados por una manipulación o uso indebidos, así como por defectos que tengan efectos mínimos sobre el funcionamiento o el valor del aparato. Además, quedan excluidos de la garantía los daños producidos durante el transporte, en la medida de que no seamos responsables de los mismos. Se excluye el derecho de garantía en aquellos daños cuyo origen esté en una reparación no efectuada por nosotros o por nuestros representantes. En caso de reclamaciones legitimadas, llevaremos a cabo la reparación del producto o la sustitución por un producto sin deficiencias.

DE

EN

FR

NL

IT

ES

DK

INDHOLDSFORTEGNELSE

Produktbeskrivelse	49
Forord.....	50
Vigtige sikkerhedsanvisninger	50
Fare ved elektrisk strøm	52
Tilsluttet anvendelse.....	52
Ansvarsbegrænsning.....	52
Udpakning.....	52
Krav til placeringssted	53
Før den første anvendelse	53
Rengøring og pleje.....	53
Samling af din kaffemølle	53
Brug af kaffemøllen	53
Kundeservice	54
 Bortskaffelse	54
2 års garanti	54

PRODUKTBESKRIVELSE

DE

EN

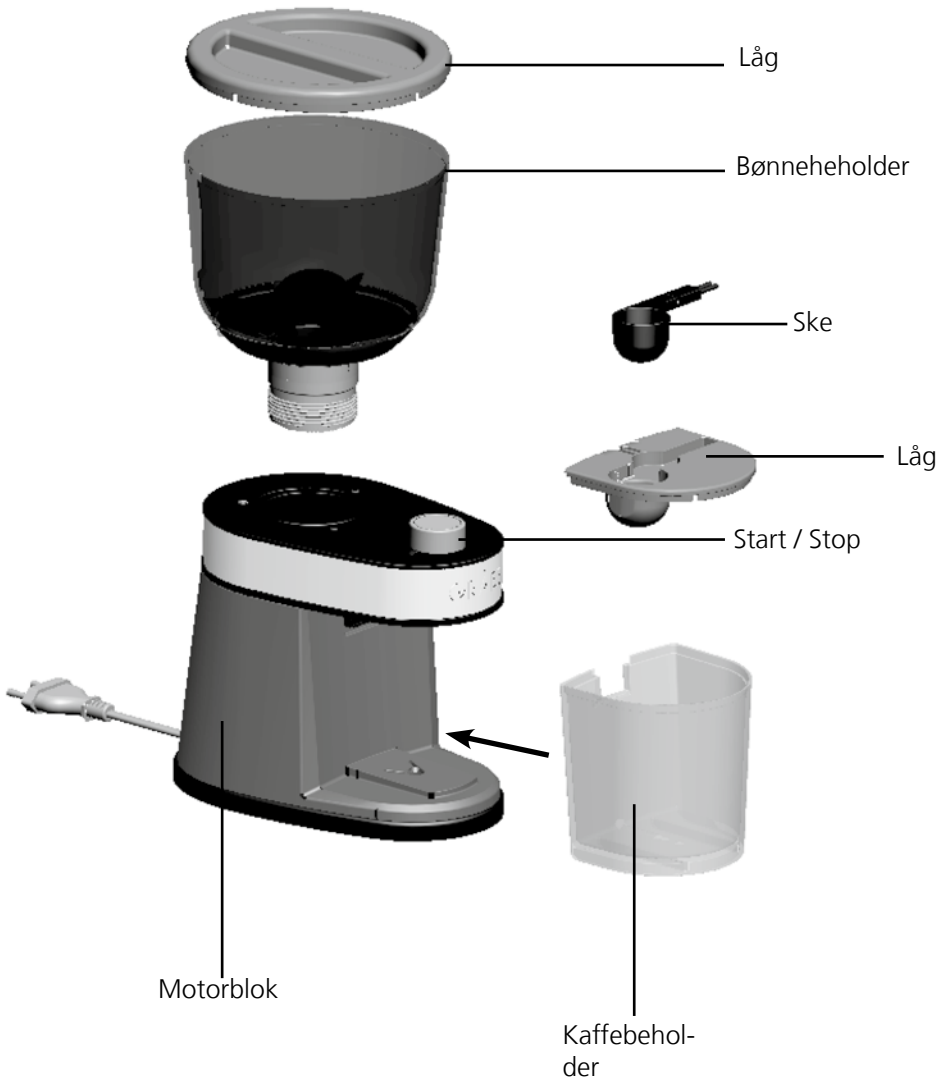
FR

NL

IT

ES

DK



FORORD

Kære kunde,

med købet af denne kaffemølle har du gjort et fortræffeligt valg. Du har købt et anerkendt kvalitetsprodukt.

Vi takker for dit køb, og ønsker dig meget glæde med din nye Graef kaffemølle.

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

Denne maskine overholder alle foreskrevne sikkerhedsbestemmelser. Ikke korrekt brug kan dog føre til skader på personer eller materielle skader.

Før du benytter maskinen, skal du være opmærksom på de følgende sikkerhedsanvisninger:

- Kontrollér maskinen for udvendige, synlige skader på kabinetet, tilslutningsledningen og -stikket, før den anvendes. En beskadiget maskine må ikke tages i brug.
- Reparationer må kun udføres af fagfolk eller af Graef-kundeservice. Ikke korrekte reparationer kan forårsage betydelige farer for brugeren. I sådanne tilfælde bortfalder garantien.
- En reparation af maskinen under garantiperioden, må kun udføres af Graef kundeservice, ellers vil efterfølgende skader ikke blive dækket af garantien.
- Defekte komponenter må kun udskiftes med originale reservedele. Kun for disse dele er det garanteret, at de opfylder sikkerhedskravene.
- Denne maskine kan benyttes af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller manglende erfaring og/eller kendskab, så længe de er under opsyn eller har fået en grundig træning i brugen af maskinen, og de eventuelle farer som kan opstå ved brug af maskinen.
- Børn må ikke betjene denne maskine. Maskinen og tilslutningskablet må ikke være inden for børns rækkevidde.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med maskinen.
- Når der ikke er opsyn med maskinen, og før den monteres, afmonteres eller rengøres, skal maskinen altid adskilles fra nettet.
- Maskinen er ikke beregnet til anvendelse med en ekstern timer eller en separat fjernstyring.

- Denne maskine er beregnet til anvendelse i husholdningen eller i lignende anvendelser, som for eksempel: i medarbejderkøkkener til butikker og kontorer, i landbrugsejendomme, af gæster på hoteller, moteller og i andre boligindretninger, i pensioner med morgenmad.
- Træk altid forsyningsledningen ud af stikkontakten i tilslutningsstikket, ikke i tilslutningsledningen.
- Maskinens elektriske sikkerhed kan kun garanteres, hvis den er tilsluttet en stikdåse med jordtilslutning. Drift med en stikdåse uden jordtilslutning er forbudt. Hvis du er i tvivl, kan du få en autoriseret elektriker til at kontrollere dine el-installationer. Producenten påtager sig intet ansvar for skader som måtte opstå i forbindelse med manglende eller en afbrudt jordforbindelse.
- Du må ikke berøre stikket med fugtige hænder.
- Bær ikke maskinen i tilslutningsledningen.
- Stikdåsen skal være let tilgængelig, så strømledningen nemt kan fjernes, hvis dette bliver nødvendigt.
- Transportér aldrig maskinen, mens den anvendes.
- Når der ikke er opsyn med maskinen, og før den monteres, afmonteres eller rengøres, skal maskinen altid adskilles fra nettet.
- Denne maskine er udelukkende beregnet til maling af kaffebønner.
- Der må ikke leges med emballagematerialer. Der er risiko for kvælning.
- Du må ikke forsøge at male kaffe, som allerede er blevet malet.

GEM DENNE VEJLEDNING.

FARE VED ELEKTRISK STRØM

⚠ ADVARSEL

Ved kontakt med strømførende ledninger eller andre komponenter kan der opstå risiko for livsfare!

Overhold de følgende sikkerhedsanvisninger for at undgå elektriske risici:

- Maskinen må ikke anvendes, hvis elledningen eller stikket er beskadiget.
- I dette tilfælde skal der monteres en ny tilslutnings ledning før maskinen må anvendes igen, dette skal udføres af Graef kundeservice eller en autoriseret fagmand.
- Maskinens kabinet må under ingen omstændigheder åbnes. Hvis de spændingsførende dele berøres, eller den elektriske eller mekaniske konstruktion ændres, kan der opstå risiko for elektrisk stød.
- Berør aldrig dele, der står under spænding. Dette kan resultere i elektrisk stød, og endda dødsfald.

TILSIGTET ANVENDELSE

Denne maskine er ikke beregnet til kommercielt brug. Anvend kun maskinen i lukkede rum. For at undgå eventuelle faresituationer, må enheden kun anvendes til at male hele kaffebønner. Enhver anden anvendelse er ikke tilladt.

ANSVARSBEGRÆNSNING

Alle tekniske oplysninger, data og instruktioner til installation, betjening og pleje af maskinen, der er indeholdt i denne betjeningsvejledning, er opdaterede på tidspunktet for offentliggørelsen, og er offentliggjort efter vores bedste viden, og under hensyntagen til vores tidligere erfaring.

Ingen krav kan udledes ud fra oplysninger, illustrationer og beskrivelser i denne vejledning.

Producenten påtager sig intet ansvar for skader som skyldes:

- En manglende overholdelse af vejledningen
- En ukorrekt anvendelse
- Ukorrekte reparationer
- Tekniske ændringer
- Anvendelse af uoriginale reservedele

Oversættelser af denne vejledning sker i god tro. Vi påtager os intet ansvar for oversættelsesfejl. Den oprindelige tyske tekst er den gældende tekst.

UDPAKNING

Gå frem på følgende måde for at pakke maskinen ud:

- Tag maskinen ud af kassen.

- Fjern alle emballagedele.
- Fjern eventuelle mærkater på maskinen (typeskiltet må ikke fjernes).

KRAV TIL PLACERINGSSTED

For at opnå en sikker og fejlfri anvendelse af maskinen skal opstillingsstedet opfyldes følgende forudsætninger:

- Maskinen skal stå på et fast, plant, vandret, skridsikkert og varmebestandigt underlag, med en tilstrækkelig bæreevne.
- Placeringsstedet skal vælges så børn ikke kan nå maskinen.
- Maskinen er ikke beregnet til indbygning i en væg eller indbygningskrank.
- Maskinen må ikke stilles i et varmt, vådt eller fugtigt område.

FØR DEN FØRSTE ANVENDELSE

- Vask alle dele. Se "Rengøring og pleje".
- Tilslut først enheden til stikdåsen, når den er komplet samlet.

RENGØRING OG PLEJE

- Før rengøring af enheden skal enheden slukkes, og stikket tages ud af stikdåsen.
- Motorblokken, kablet eller stikket må ikke nedsænkes i vand. Kaffemøllens kabinet må udelukkende aftørres med en fugtig klud.
- Der må ikke anvendes skurende rengøringsmidler eller lignende på beholderen til kaffebønnerne eller låget, da disse kan ridse overfladerne.
- For at opnå den bedste anvendelse, og for at undgå at levnedsmidler sætter sig på delene, skal alt tilbehør, kaffebeholder og låg omgående rengøres efter anvendelse.
- Placer beholderen til kaffebønner samt låget i den ulåste position, når disse ikke anvendes. Placer alt udstyr på et sikkert sted, der er udenfor børns rækkevidde.
- Fjern beholderen til kaffebønnerne ved at dreje den mod uret.
- Fjern kaffebeholderen.
- Rengør alle afmonterede dele i hånden, og tør alle rengjorte dele omhyggeligt af, før enheden samles igen.

SAMLING AF DIN KAFFEMØLLE

Placer den nederste del af kaffemøllen på en flad, jævn overflade. Den samlede beholder til kaffebønnerne skrues forsigtigt fast i fordybningen på oversiden af kaffemøllen. Placer låget oven på bønnebeholderen. Tilslut enheden udelukkende til en strømforsyning på 220-240 Volt, 50 - 60 Hz vekselstrøm. Placer kaffebeholderen. Nu er din kaffemølle klar til brug.

BRUG AF KAFFEMØLLEN

Kontroltasterne er placeret øverst på kaffemøllen.

- Sørg for, at stikket til apparatet ikke er sat i stikket.
- Placer bønnebeholderen oven på kaffekværnen.
- Drej bønnebeholderen med uret, indtil du hører, at den klikker på plads. Drej nu bønnebeholderen til fin og derefter til den ønskede maling.
- Sæt beholderen med malet kaffe i. Sørg for, at låget på beholderen til malet kaffe er på plads. Apparatet fungerer ikke uden låget.
- Fjern låget på bønnebeholderen.
- Fyld bønnebeholderen, og sørg for, at låget er forsvarligt lukket (maks. fyldning er ca. 225 g).
- Sæt stikket i stikkontakten.
- Drej bønnebeholderen med uret for en finere formaling og mod uret for en grovere formaling. Bemærk: Brug en grovere formaling til perkulator/french press, medium formaling til filterkaffemaskiner og fin formaling til espresso.
- Indstil knappen Start / Stop til det ønskede antal kopper.
- Tryk på knappen Start / Stop, og slip derefter knappen, hvorefter slibeprocessen starter. Bemærk venligst: Kaffekværnen kan kun betjenes, når beholderen til kaffebønner og beholderen til malet kaffe er korrekt indsat.
- Slibningsprocessen stopper automatisk efter afslutningen.
- Tryk kort på knappen Start / Stop for at stoppe maskinen med det samme.
- Fjern beholderen med malet kaffe, og bryg din kaffe med friskmalet kaffe.

BEMÆRK

I vores onlineshop på www.graef.de kan du købe vores førsteklasses kaffebønner "Coffee Selection".

KUNDESERVICE

Hvis der opstår skader på din Graef maskine, skal du kontakte din forhandler eller Graef kundeservice på 02932-9703677, eller du kan sende os en e-mail på service@graef.de



BORTSKAFFELSE

Dette produkt må ikke bortskaffes via det almindelige husholdningsaffald. Symbolet på produktet og i brugsanvisningen henviser til dette. Materialerne kan genbruges i henhold til mærkningen af dem. Med genbrugen af materialerne eller andre former for genbrug af brugte maskiner yder du et vigtigt bidrag til beskyttelsen af vores miljø. Spørg kommuneadministrationen efter det pågældende bortskaffelsessted.

2 ÅRS GARANTI

Ved dette produkt er der 24 måneders garanti fra købsdatoen, som gælder for fejl og mangler i forbindelse med fabrikation eller materialer. Dine juridiske garantikrav i henhold til § 437 forbliver uberørt. Ikke omfattet af garantien er skader, der er op-

stået på grund af ikke korrekt behandling eller anvendelse, samt mangler, der kun påvirker maskinens funktion eller værdi ubetydeligt. Desuden er transportskader, for så vidt de ikke er vores ansvarsområde, udelukket fra garantikravet. For skader, som opstår på grund af en reparation, der ikke er udført af os eller af en af vores repræsentationer, er garantikrav udelukket. I tilfælde af berettigede reklamationer vil vi efter vores valg reparere den defekte maskine eller udskifte den med et mangelfrit produkt.

DE

EN

FR

NL

IT

ES

DK



Seit 1920

Gebr. Graef GmbH & Co. KG

Donnerfeld 6

59757 Arnsberg

Tel. 02932 9703-677

Fax. 02932 9703-90

E-Mail: service@graef.de

www.graef.de